Carrera S i

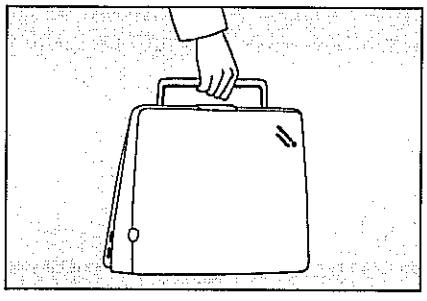
AEG
OLYMPIA

Bedienungsanleitung

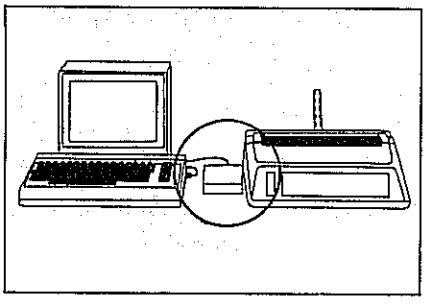
5/604/3101 (01)

Wir beglückwünschen Sie,

daß Sie sich für die elektronische Schreibmaschine **AEG Olympia Carrera S i** entschieden haben.



Sie ist das Leichtgewicht mit erstaunlichem Leistungsumfang.
Dank des integrierten Tragegriffes ist sie -ob zu Hause oder auf Reisen- jederzeit einsatzbereit.
Für Tastatur und Bedienelemente bietet die Kofferhaube einen wirkungsvollen Trage- und Staubschutz.



Durch die als Option erhältliche Kommunikationsbox können Sie ihre **AEG Olympia Carrera S i** zum Schönschreibdrucker für Homecomputer erweitern.

Wichtig!

Im Kapitel ANHANG werden „Hinweise im Schadensfall" bei eventuell aufgetretenen Gerätetransportschäden gegeben.

Kurzanleitung Carrera Si

Abdruckeinstellung,
- normal
- verstärkt

Absatzeinrückung,
setzen
- anfahren
- aufheben

Automatische Zeilenschaltung,
ein/aus

Dezimaltabulator,
- setzen kommaorientiert
- setzen punktorientiert
- anfahren
- Druck auslösen
- löschen, Einzel
- löschen, Gesamt

Feinschritt

Geschützter Leerschritt

Korrektur,- direkt (das letzte Zeichen wird gelöscht)
- indirekt anfahren (weiter zurückliegende Zeichen löschen)
- auslösen
- außerhalb des Korrekturspeichers anfahren

oder

- auslösen und "falsches" Zeichen
- wortweise

Linierung, Rahmen erstellen
- einschalten
- Länge festlegen
- Breite festlegen
- ausschalten

Senkrechte Linien
- einschalten
- Länge festlegen
- ausschalten

Waagerechte Linien
- einschalten
- Länge festlegen
- ausschalten

On-Line, ein/aus

- Tastatursperrung aufheben

Papiertransport
- einziehen
- Halbzeile vor
- Halbzeile zurück
- auswerfen

Ränderpaare abspeichern
- abrufen

Relocate

Rückschritt

Rücktührung
- ohne Zeilenschaltung
- mit Zeilenschaltung

Schreibränder
- links setzen
- links lösen
- rechts setzen
- rechts lösen

Schriftteilung
- 10er
- 12er
- 15er

Senkrechter Strich, Tabulator
- setzen
- anfahren
- löschen, Einzel
- löschen, Gesamt

Sonderdruckarten
- Fettschrift

CODE gedrückt halten + X X X

- Sperrschrift

CODE gedrückt halten + X X X

- Unterstreichen

CODE gedrückt halten + X X X

- Gesamtlöschung

CODE gedrückt halten + X C

Sonderzeichen

CODE gedrückt halten + ZEICHEN

Tabulator linksbündig,
- setzen

- anfahren

- löschen, Einzel

- löschen, Gesamt

festhalten

Ungeschützter Trennstrich

CODE gedrückt halten + x—x

Tabulator-Raster

festhalten

Zeileneinstellung
- 1 zeilig

- 1½ zeilig

- 2 zeilig

Zentrieren,
- zwischen den Rändern

CODE gedrückt halten +

- Druck auslösen

oder

Zentrieren, - zwischen zwei Tabulatoren
- anfahren

- Zentrierung einschalten

CODE gedrückt halten +

- anfahren

- Druck auslösen

oder

Zentrieren, an jeder beliebigen Stelle
- anfahren

Leertaste

- Zentrierung ausschalten

CODE gedrückt halten +

- Druck auslösen

oder

Zentriertabulator,
- anfahren

Leertaste

- Zentrierung einschalten

CODE gedrückt halten +

- Tab setzen

- Rückführung

CODE gedrückt halten + oder

- Tab anfahren

CODE gedrückt halten +

- Druck auslösen

- Zentrierung ausschalten

CODE gedrückt halten +

A. Inhaltsverzeichnis

Diese Bedienungsanleitung ist in fünf Kapitel eingeteilt,

A. Inhaltsverzeichnis
B. Inbetriebnahme mit Netzanschluß
C. Schreibbetrieb mit Übungen
D. Zubehör mit Optionen
E. Anhang mit technischen Daten und Stichwortverzeichnis

und soll ihnen helfen, sich mit ihrer **AEG Olympia Schreibmaschine** und ihren Vorteilen vertraut zu machen.

Mit freundlichen Grüßen

AEG Olympia Aktiengesellschaft
Marketing Dokumentation
Postfach 960
D-2940 Wilhelmshaven

A. **Inhaltsverzeichnis**
B. **Inbetriebnahme**
B.1 Kofferdeckel
B.2 Transportsicherung
B.3 Netzanschluß
B.4 Tastaturübersicht
B.5 Bedienelemente
C. **Schreibbetrieb**
C.1 Zunächst einmal
C.2 Einführung
C.3 Übungen
C.4 Schreibränder
C.4.1 - Standardränder
C.4.2 - Randzone
C.4.3 - Randlösung links
C.4.4 - Randlösung rechts
C.4.5 - Schreibrand setzen, links
C.4.6 - Schreibrand setzen, rechts
C.5 Ränderpaare
C.5.1 - speichern
C.5.2 - abrufen
C.6 Sonderdruckarten
C.6.1 - Fettdruck
C.6.2 - Sperrschrift
C.6.3 - Unterstreichen
C.6.4 - Unterstreichen über mehrere Zeilen
C.6.5 - Unterstreichen nachträglich
C.6.6 - Kombination von 2 oder mehreren Sonderdruckarten
C.6.7 - Gesamtlöschung
C.7 Abdruckeinstellung
C.7.1 - normal
C.7.2 - verstärkt
C.8 Zeileneinstellung
C.8.1 - 1zeilig
C.8.2 - 1½zeilig
C.8.3 - 2zeilig
C.9 Schriftteilung
C.9.1 - 10er Teilung
C.9.2 - 12er Teilung
C.9.3 - 15er Teilung

C.10	Korrekturen
C.10.1	- direkt
C.10.2	- indirekt
C.10.3	- außerhalb des Korrekturspeichers
C.10.4	- wortweise
C.11	Tabulieren
C.11.1	- Linksbündiges
C.11.2	- Dezimaltabulator(kommaorientiert)
C.11.3	- Dezimaltabulator(punktorientiert)
C.11.4	- Senkrechter Strich-Tabulator
C.11.5	- Tabulator-Raster
C.11.6	- Einzellöschung - Senkrechter Strich
C.11.7	- Einzellöschung
C.11.8	- Gesamtlöschung
C.12	Übungen
C.13	Zentrieren
C.13.1	- zwischen den Rändern
C.13.2	- zwischen zwei Tabulatoren
C.13.3	- an jeder beliebigen Stelle
C.13.4	- Zentriertabulator
C.14	Automatische Absatzeinrückung
C.14.1	- setzen
C.14.2	- aufheben
C.15	Linierung
C.15.1	- automatisches Umrahmen von Zeichen, Sätzen oder Texten
C.15.2	- automatisches Erstellen von Rahmen mit Tabelle
C.15.3	- Erstellen von Diagrammen
C.16	Automatische Zeilenschaltung
C.16.1	- Leerschritt ungeschützt
C.16.2	- Leerschritt geschützt
C.16.3	- Trennstrich ungeschützt
C.17	ON-LINE
C.17.1	- Clear
C.18	Zusätzliches
C.18.1	Akzent
C.18.2	Feinschritt
C.18.3	Normieren
C.18.4	KB II-Taste

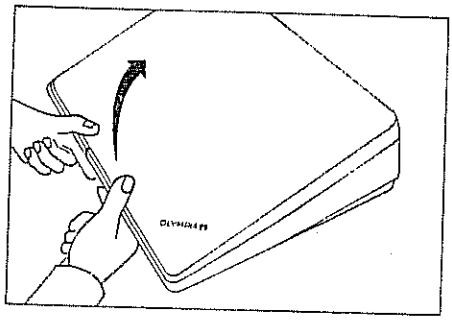
D.	**Zubehör und Optionen**
D.1	Farbbandkassetten
D.2	Korrekturbänder
D.3	Schriftarten/Typenräder
D.3.1	Beschriftung des Typenrades
D.3.2	Schriftartenauswahl
D.4	Tragetasche
D.5	Kommunikations-Box
D.6	Spellchecker
E.	**Anhang**
E.1	Pflegehinweise
E.2	Farbbandkassettenwechsel
E.3	Korrekturbandwechsel
E.4	Typenradwechsel
E.5	Technische Daten
E.6	Funkentstörung
E.7	Service-Leistungen
E.8	Begriffserklärungen
E.9	Anweisungen für den Schadensfall
E.10	Stichwortverzeichnis

B. Inbetriebnahme

B.1 Kofferdeckel
B.2 Transportsicherung
B.3 Netzanschluß
B.4 Tastaturübersicht
B.5 Bedienelemente zur Papierpositionierung

B.1 Kofferdeckel

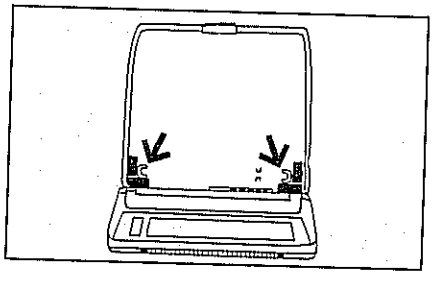
Ihre AEG Olympia Schreibmaschine ist gegen äußere Einflüsse durch einen Kofferdeckel geschützt.



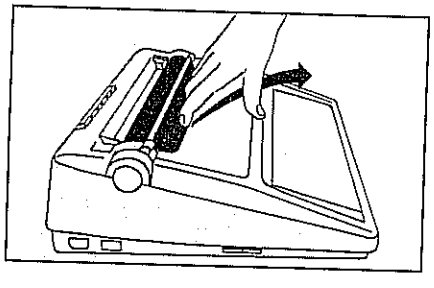
Kofferdeckel abnehmen

B.2 Transportsicherung

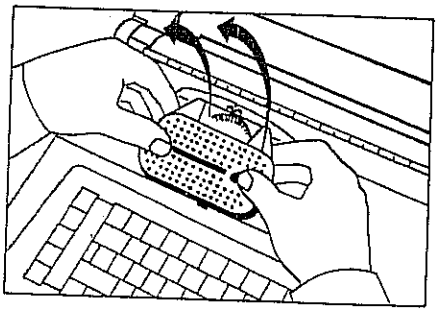
Bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, entfernen Sie bitte die folgenden Teile der Transportsicherung in der aufgeführten Reihenfolge.



Schaumstoffstücke und -blöcke entfernen.

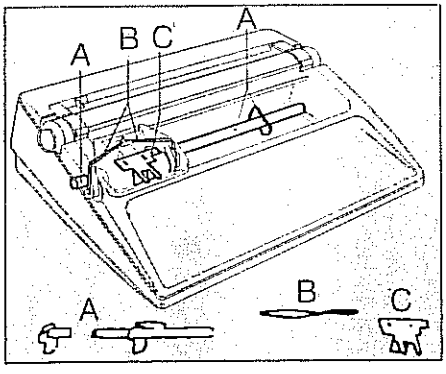


Zum Entfernen der weiteren Transport-sicherungsteile Deckel des Gerätes abnehmen.



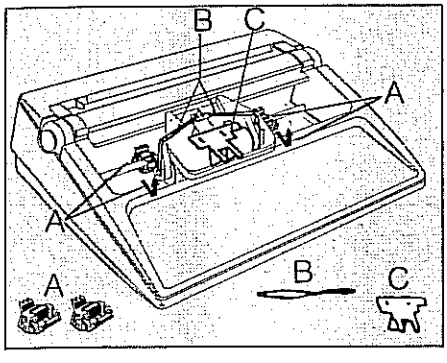
Farbbandkassette herausnehmen.

Je nach Ausführung:



Die farbigen Schlauchstücke (A) mit Hilfe der roten Schlaufen herausziehen.
Das über das Schreibwerk gespannte Gummiband (B) entfernen.
Das rote Kunststoff-Teil (C) auf dem Schreibwerk an der rechten, verlängerten Seite von unten hochdrücken.
Farbbandkassette und Deckel wieder einlegen.

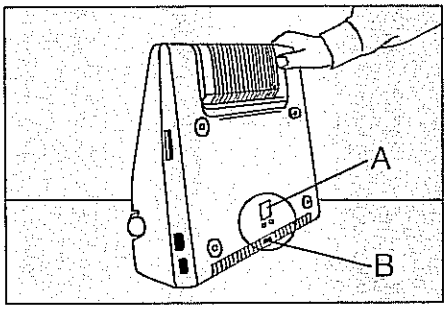
oder:



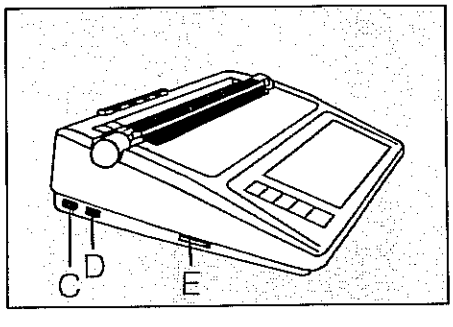
Die beiden roten Klammern (A) in Pfeilrichtung herausziehen.
Das über das Schreibwerk gespannte Gummiband (B) entfernen.
Das rote Kunststoff-Teil (C) auf dem Schreibwerk an der rechten, verlängerten Seite von unten hochdrücken.
Farbbandkassette und Deckel wieder einlegen.

B.3 Netzanschluß

Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, prüfen Sie bitte, ob die Spannungs- und Frequenzangaben des Leistungsschildes (A) mit denen des örtlichen Netzes übereinstimmen.



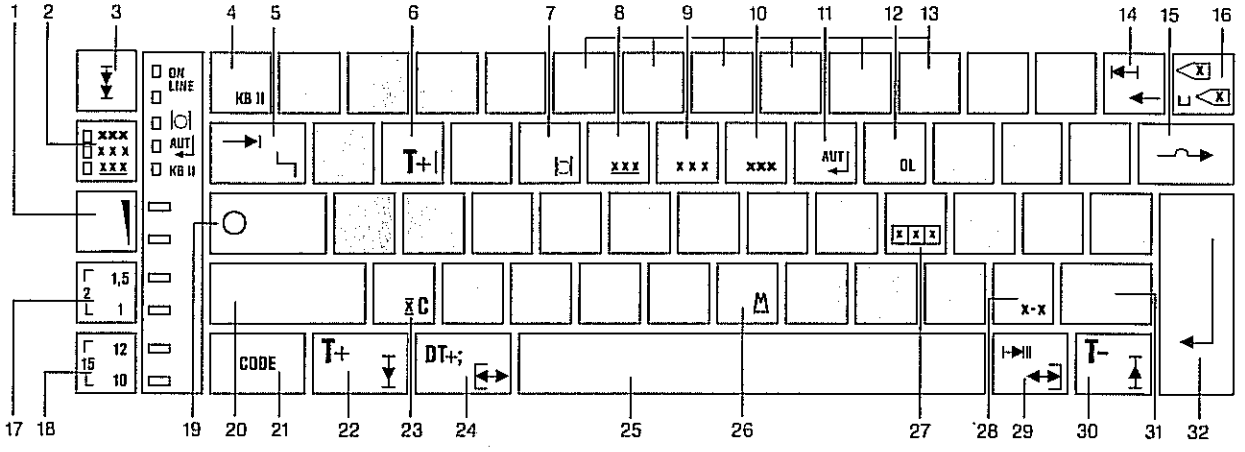
Der Spannungsumschalter (B) ist mit einer Kerbe versehen, durch die mit Hilfe eines Kugelschreibers, Schraubenziehers o. ä. die Spannung auf 110-120 Volt oder 220-240 Volt einstellbar ist.



Geräteanschluß (C)
Ein-/Ausschalter (D)
Interface-Anschluß (E)

B.4 Tastaturübersicht

Alle Schreibtasten sind mit Einzel- und Dauerfunktion ausgestattet, wobei die Dauerfunktion nach kurzem Halten der Taste ausgelöst wird

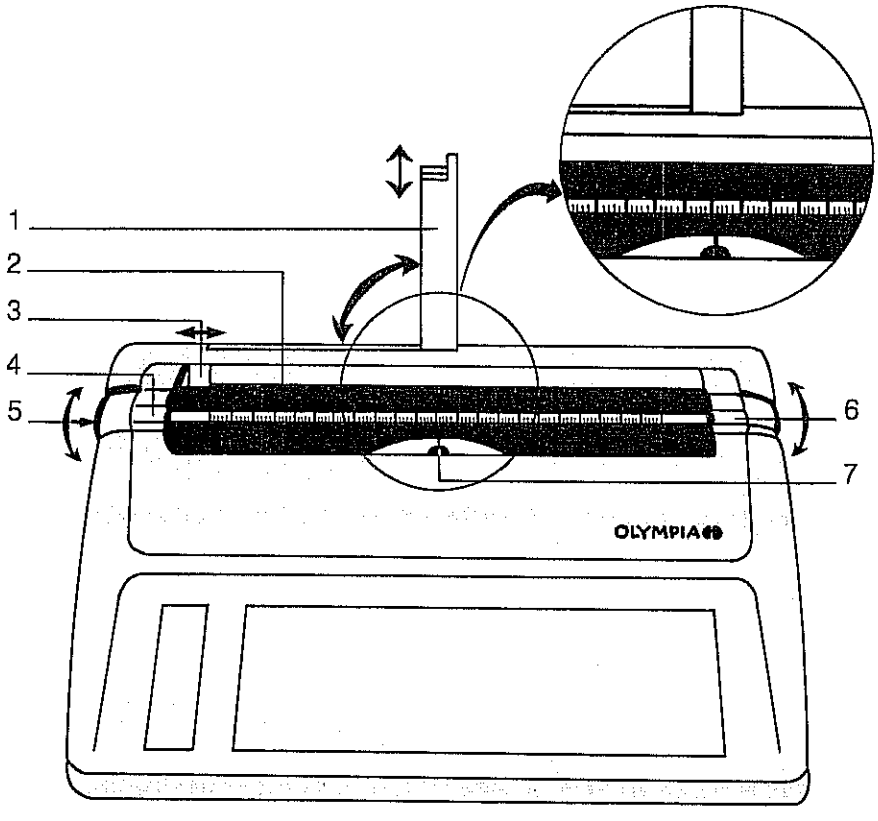


Taste	= Ergebnis
1. Abdruckeinsteller	= Abdruckstärke (zwei Stufen)
2. Kontroll-Leuchten	= Zeigt EIN/AUS von
	= Fettdruck
	= Sperrschrift
	= Unterstreichen
	= ON-LINE
	= Spellchecker
	= Zentrieren
	= Autom. Randkontrolle
	= Länderumschaltung
3. Papiereinzug und -auswurf	= Papiereinzug und -auswurf
	=
4. Ziffern/Zeichen	= Ziffern/Zeichen
- mit Umschaltung	= Zusatzzeichen
- mit Code	= Länderumschaltung
5. Tabulator	= Tab-Position wird angefahren
- mit Code	= Absatzeinrückung
6. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Senkrechter Strich-Tabulator
7. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Zentrieren
8. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Unterstreichen
9. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Sperrschrift
10. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Fettschrift
11. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Automatische Zeilenschaltung
12. Buchstaben/Zeichen	= Buchstaben/Zeichen
- mit Code	= Umschaltung auf Computerbetrieb
13. Ziffer/Zeichen	= Ziffer/Zeichen
- mit Umschaltung	= Zusatzzeichen
- mit Code	= Sonderzeichen
14. Rückschritt	= Schreibwerk fährt nach links
- Randlöser links	= Linker Rand wird überfahren
- mit Code	= Schreibwerk fährt ohne Zeilenschaltung zum linken Rand

Taste	= Ergebnis
15. Relocate	= Zurück an letzte Schreibstelle
- Randlöser rechts	= Rechter Rand wird überfahren
16. Korrektur	= Zeichen wird gelöscht
- mit Code	= Wortweise löschen
17. Zeileneinsteller	= 1zeiliges Schreiben
	= 1½zeiliges Schreiben
	= 2zeiliges Schreiben
18. Schritteilung	= 10 Zeichen/Zoll (2,54 mm)
	= 12 Zeichen/Zoll (2,12 mm)
	= 15 Zeichen/Zoll (1,69 mm)
19. Umschaltfeststeller	= Groß- und Kleinschreibung
20. Umschalter links	= Groß- und Kleinschreibung
21. Code (nur in Verbindung mit einer anderen Taste)	= Die unten rechts auf der Taste = dargestellte Funktion wird ausgeführt =
22. Tabulatorsetzer	= Tabulator wird gesetzt
- mit Code	= Papiertransport vorwärts (½ zeilig)
23. Buchstabe/Zeichen	= Buchstabe/Zeichen
- mit Code	= Cleartaste nur für Geräte mit KS-Box
24. Dezimal-Tab	= Dezimaltabulator wird gesetzt
- mit Code	= Linker Rand wird gesetzt
25. Leertaste	= Leerschritt
26. Buchstabe/Zeichen	= Buchstabe/Zeichen
- mit Code	= Ränderspeicher
27. Buchstabe/Zeichen	= Buchstabe/Zeichen
- mit Code	= Linierung
28. Buchstabe/Zeichen	= Buchstabe/Zeichen
- mit Code	= Trennungsvorbereitung
29. Feinschritt	= Feinschritt nach rechts
- mit Code	= Rechter Rand wird gesetzt
30. Tabulatorlöscher	= Tabulator wird gelöscht
- mit Code	= Papiertransport rückwärts (½ zeilig)
31. Umschalter rechts	= Groß- und Kleinschreibung
32. Zeilenschaltung	= Schreibwerk fährt an linken Rand der nächsten Zeile

* Spellchecker - Tasten

B.5 Bedienelemente zur Papierpositionierung



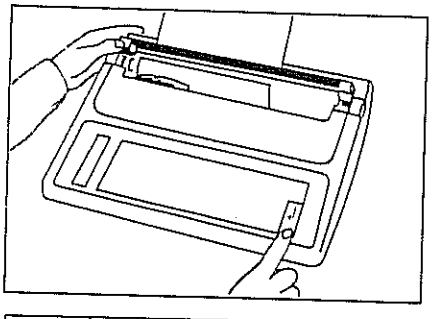
1. Aufklappbare Papierstütze mit ausziehbarer Verlängerung
2. Papier-Einführungsschacht
3. Verschiebbare Papieranlage
4. Klappbare Papierhaltestange
5. Walzendrehknopf
   Durch seitliches Andrücken und gleichzeitigem Drehen des Walzendrehknopfes kann der Schreibbogen manuell transportiert werden.
6. Papierlöser
   Durch Zurückschwenken des Papierlösers wird der Walzenandruck gelöst und die Papierhaltestange etwas angehoben. Der Schreibbogen kann ausgerichtet werden.
7. Schreibpositionsanzeige

C. Schreibbetrieb

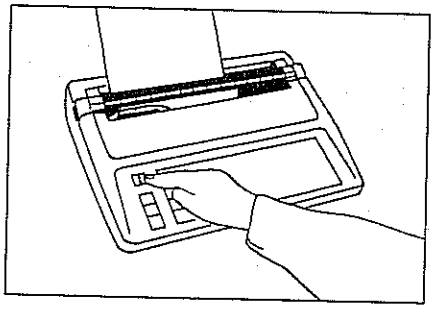
C.1 Zunächst einmal...
C.2 Einführung
C.3 Übungen
C.4 Schreibränder
C.5 Ränderpaare
C.6 Sonderdruckarten
C.7 Abdruckeinstellung
C.8 Zeileneinstellung
C.9 Schriftteilung
C.10 Korrekturen
C.11 Tabulieren
C.12 Übungen
C.13 Zentrieren
C.14 Automatische Absatzeinrückung
C.15 Linierung
C.16 Automatische Zeilenschaltung
C.17 ON-LINE
C.18 Zusätzliches

C.1 Zunächst einmal

Nachdem Sie die Maschine ausgepackt, angeschlossen und eingeschaltet haben, Tastatur und Bedienelemente kennengelernt haben, spannen Sie den Schreibbogen ein, um sich ein wenig mit der Maschine vertraut zu machen.



Schreibbogen einlegen



Schreibbogen einziehen

betätigen

Der Schreibbogen wird automatisch schreibgerecht eingezogen.

Befassen Sie sich nun mit den Einzel- und Dauerfunktionen der Maschine, indem Sie alle Tasten einmal ausprobieren. Sie könnten z. B. Ihren Namen und Ihre Anschrift schreiben.

Sie können unbesorgt zwei oder mehrere Tasten gleichzeitig betätigen; das zuerst angeschlagene Zeichen erscheint auch zuerst. Zudem ist Ihre Maschine mit einem Anschlagpuffer versehen, der selbst bei stark unrythmischem Schreiben eine einwandfreie Schreibfolge garantiert.

Papier auswerfen

C.2 Einführung

Sie haben sich mit den Einzel- und Dauerfunktionen des Grundtastenfeldes vertraut gemacht.

Die Schriftzeichen sind stets links auf der Taste abgebildet.
Sie werden entweder direkt oder über Umschalter angesteuert.

Die unten rechts auf den Tasten angegebenen Funktionen werden immer mit gedrückt gehaltener Code-Taste angesteuert.

Zum Beispiel:

senkrechter Strich Tabulator wird gesetzt

Zeilen-, Schriftabstand usw. geben Ihrer Korrespondenz eine individuelle Note und werden durch die links neben dem Grundtastenfeld angeordneten Taster eingestellt. Beim Ein- und Ausschalten der Sonderdruckarten wie

- Fettdruck
- automatisches Unterstreichen usw.

ertönt ein Piepton. Ist die Funktion eingeschaltet, leuchtet ebenfalls die zugehörige Kontrolleuchte.

C.3 Übungen

Durch die nachfolgenden Übungen werden Sie alle Vorzüge und Möglichkeiten Ihrer Schreibmaschine kennenlernen. Die Übungen sind in sich abgeschlossen und grundsätzlich folgendermaßen aufgebaut:

Beispiel: Standardränder

Taste/ Schalter	Bedienfolge	Ergebnis
A	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis 75 Grad

Auf den Auslegern in diesem Kapitel sind die Ergebnisse der jeweiligen Übungen dargestellt.

Entscheiden Sie jetzt, ob Sie die Übungen der Reihe nach oder einzeln und gezielt durcharbeiten wollen.

Das Symbol ☞ kennzeichnet die eigentliche Bedienfolge einer Funktion. Wollen Sie die Bedienungsanleitung als Nachschlagewerk benutzen, orientieren Sie sich ausschließlich an diesem Symbol. Sie brauchen dann nicht die komplette Übung durcharbeiten.

Bitte aufklappen

C.4 Schreibränder

Die von Ihnen gewünschte Schreibbreite wird durch den linken und rechten Rand festgelegt. Diese Ränder sind durch die Standardeinstellung vorgegeben bzw. von Ihnen einzustellen. Selbstverständlich können diese Ränder aber auch überschrieben werden.

C.4.1 Standardränder

Beim ersten Einschalten des Gerätes sind die Standardränder - links Grad 10, rechts Grad 75 - eingestellt.

A	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis Grad 75
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.4.2 Randzone

Um auf das nahende Zeilenende aufmerksam zu machen, ertönt 7 Zeichen vor Zeilenende ein Piepton.

A	bis Piepton	Abdruck erfolgt bis Grad 68
	"Randzone" schreiben	Abdruck erfolgt Das "e" wird nicht mehr gedruckt.
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.4.3 Randlösung links

Der gesetzte linke Rand soll überfahren werden.

⇤		linker Rand wird überschritten
⇤	bis Grad 0	Schreibwerk fährt auf Grad 0
B	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis Grad 75

C.4.4 Randlösung rechts

Der gesetzte rechte Rand soll überfahren werden.

☞			rechter Rand wird gelöst (Piepton)
		bis Papierende	Abdruck erfolgt bis Grad 80 (DIN A4 hoch)
			Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.4.5 Schreibrand links setzen

Der linke Rand soll neu gesetzt werden, hierzu muß das Schreibwerk auf die gewünschte Position eingestellt werden.

	Leertaste	bis Grad 20	Schreibwerk fährt auf Grad 20
☞	CODE	gedrückt halten +	linker Rand wird gesetzt (Piepton)

C.4.6 Schreibrand rechts setzen

Der rechte Rand soll neu gesetzt werden, hierzu muß das Schreibwerk auf die gewünschte Position eingestellt werden.

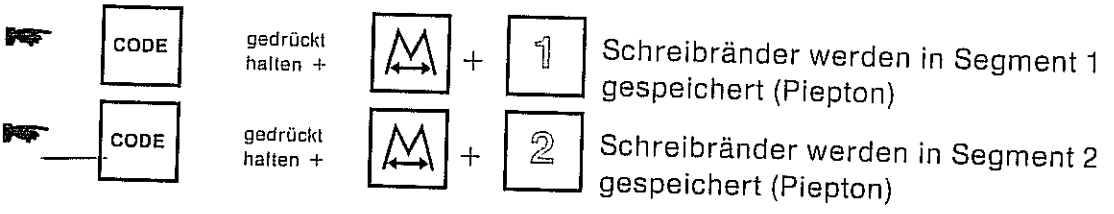
		bis Grad 60	Abdruck erfolgt bis Grad 60
☞	CODE	gedrückt halten +	rechter Rand wird gesetzt (Piepton)
		beliebiges Zeichen betätigen	Es erfolgt kein weiterer Abdruck

C.5 Ränderpaare

Sie können 2 unterschiedliche Ränderpaare abspeichern, z. B. A4 hoch (Grad 10 und 75) und A4 quer (Grad 10 und 110). Diese Werte bleiben solange erhalten, bis ein neues Ränderpaar in dem betreffenden Segment abgespeichert wird, die zuvor gespeicherten Ränder werden automatisch überschrieben. Unabhängig von diesen zwei gespeicherten Ränderpaaren können Sie mit weiteren Randeinstellungen arbeiten, die aber nicht gespeichert werden. Nach jedem erneuten Einschalten sind die zuletzt eingestellten Ränder vorhanden. Bevor Sie die neuen Ränderpaare abspeichern, müssen Sie die neuen Schreibränder erst einstellen.

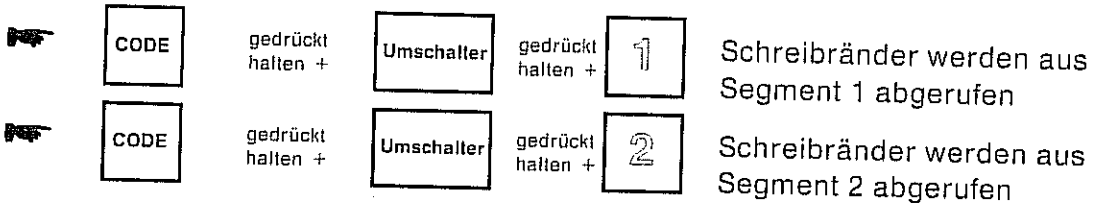
C.5.1 Speichern der Schreibränder

Die Schreibränder werden in den Segmenten 1 und 2 gespeichert.



C.5.2 Abrufen der Schreibränder

Die Schreibränder werden aus den Segmenten 1 und 2 abgerufen. Das Schreibwerk muß am linken Rand stehen.



C.5 Übungen

Um exakt das Übungsergebnis zu erreichen, ist es wichtig, die Maschine vor jeder Übung in Grundstellung zu bringen:

1. Maschine zuerst ausschalten
2. Maschine unter gleichzeitiger Betätigung der Code-Taste wieder einschalten.

C.4 Schreibränder

C.4.1 aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
C.4.2 aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
C.4.3/4 bbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbRandzon
C.4.5/6 bbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbbb
cccccccccccccccccccccccccccccccccccccccccccccccccccc

C.6 Sonderdruckarten

C.6.1 **AEG Olympia**
C.6.2 A E G O l y m p i a
C.6.3 <u>AEG Olympia</u>
C.6.4 <u>AEG Olympia</u>
<u>AEG Olympia</u>
C.6.5 <u>AEG</u> OLYMPIA
C.6.6 **A E G O l y m p i a**

C.8 Zeileneinstellung

C.8.1 einzeilig
einzeilig

C.8.2 eineinhalb

C.8.3 zweizeilig

C.9 Schriftteilung

C.9.1 T e i l u n g
C.9.2 T e i l u n g
C.9.3 Teilung

C.10 Korrekturen

C.10 Karrektie (Abdruck vor der Korrektur)
C.10.1/2 Korrektur (Abdruck nach der Korrektur)

C.11 Tabulieren

Tab ↓ Tap ↓

C.11.1 Tabulator Tabulator
Tab Tab

C.11.2 11,11
1111,111

C.11.3 22.22
2222.222

C.11.4 | Strich |
| Stri |

↑
Dez-Tap

C.6 Sonderdruckarten

Geben Sie ihrer Korrespondenz durch Sonderdruckarten (Hervorhebungen) eine persönliche Note. Schalten Sie die gewünschte Druckart vor dem Schreiben des hervorzuhebenden Textes ein, sie bleibt dann solange (auch über mehrere Zeilen) aktiv, bis Sie sie wieder ausschalten. Ein Kombinieren der verschiedenen Druckarten bietet weitere interessante Möglichkeiten.

C.6.1 Fettdruck

Einzelne Textteile sollen hervorgehoben werden

☞	CODE	gedrückt halten + XXX	Fettdruck wird eingeschaltet
		„AEG Olympia" schreiben	Abdruck erfolgt
☞	CODE	gedrückt halten + XXX	Fettdruck wird ausgeschaltet
	↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10.

C.6.2 Sperrschrift

Wichtige Textpartien sollen herausgestellt werden

☞	CODE	gedrückt halten + X X X	Sperrschrift wird eingeschaltet
		„AEG Olympia" schreiben	Abdruck erfolgt
☞	CODE	gedrückt halten + X X X	Sperrschrift wird ausgeschaltet
	↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10.

C.6.3 Unterstreichen

Einzelne Textpartien sollen unterstrichen werden

☛ CODE	gedrückt halten + X X X	Unterstreichung wird eingeschaltet
„AEG Olympia" schreiben		Abdruck erfolgt (zunächst ohne Unterstreichen)
☛ CODE	gedrückt halten + X X X	Unterstreichung wird ausgeschaltet und der Text wird unterstrichen
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10.

C.6.4 Unterstreichen über mehrere Zeilen

Texte können durchgehend unterstrichen werden

☛ CODE	gedrückt halten + X X X	Unterstreichung wird eingeschaltet
„AEG Olympia" schreiben		Abdruck erfolgt
↵		Unterstreichung erfolgt und das Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10
„AEG Olympia" schreiben		Abdruck erfolgt
☛ CODE	gedrückt halten + X X X	Unterstreichung wird ausgeschaltet und der Text wird unterstrichen
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10.

C.6.5 Nachträglich Unterstreichen (z. B. wortweise)

Einzelne Wörter können auch nachträglich unterstrichen werden, indem das Schreibwerk bis vor den letzten Buchstaben des zu unterstreichenden Wortes positioniert wird.

		„AEG Olympia" schreiben	Abdruck erfolgt
☞	⇤	bis hinter das „G"	Schreibwerk fährt hinter das „G"
☞	CODE	gedrückt halten + X X X	„AEG" wird unterstrichen
	↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10.

C.6.6 Kombination von 2 oder mehreren Sonderdruckarten

Alle Druckarten können miteinander kombiniert werden.

☞	CODE	gedrückt halten + X X X	Sperrschrift wird eingeschaltet
☞	CODE	gedrückt halten + **X X X**	Fettdruck wird eingeschaltet
		„AEG Olympia" schreiben	Abdruck erfolgt
☞	CODE	gedrückt halten + X X X	Sperrschrift wird ausgeschaltet
☞	CODE	gedrückt halten + **X X X**	Fettdruck wird ausgeschaltet

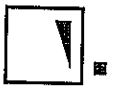
C.6.7 Gesamtlöschung aller Sonderdruckarten

☞	CODE	gedrückt halten + X C	Gesamtlöschung aller Sonderdruckarten (Piepton)

C.7 Abdruckeinstellung

Um eine optimale Abdruckqualität zu erreichen, sollten Sie die Einstellung in Anpassung an das eingesetzte Typenrad (Schriftart), an das verwendete Papier (hart oder weich) und an die Anzahl der gewünschten Durchschläge vornehmen.
Mit dem Abdruckeinsteller ist die Abdruckstärke des Schreibwerkes in 2 Stufen einschaltbar.

C.7.1 Normale Abdruckstärke

☛  einschalten

C.7.2 Verstärkte Abdruckstärke

☛ einschalten

C.8 Zeileneinstellung

Zur individuellen Gestaltung Ihrer Korresspondenz stehen Ihnen drei verschiedene Zeilenabstände zur Verfügung.
Durch Veränderung des Zeilenabstandes können Sie Ihren Text optimal dem Format Ihres Schriftstückes anpassen.

C.8.1 1zeilig

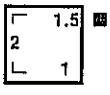
einstellen

„einzeilig" schreiben — Abdruck erfolgt

Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

„einzeilig" schreiben — Abdruck erfolgt

C.8.2 1½zeilig

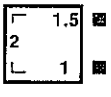


einstellen

Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

„eineinhalb" schreiben — Abdruck erfolgt

C.8.3 2zeilig



einstellen

Schreibwerk fährt in die nächste Zeile Grad 10

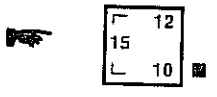
„zweizeilig" schreiben — Abdruck erfolgt

C.9 Schriftteilung

Die Variation der Schrittweite dient der besseren optischen Gestaltung Ihrer Schriftstücke. Sie gibt Ihnen die Möglichkeit andere Typenräder, z. B. ClassicGothic, Pica (siehe Zubehör), zu benutzen und erleichtert Ihnen nicht zuletzt das Ausfüllen von Formularen.

C.9.1 10er Teilung

10 = 10 Zeichen/Zoll (2,54 mm)



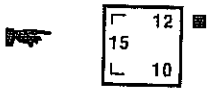
einstellen

„Teilung" schreiben — Abdruck erfolgt

Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

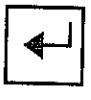
C.9.2 12er Teilung

12 = 12 Zeichen/Zoll (2,12 mm)



einstellen

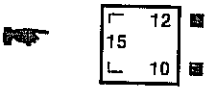
„Teilung" schreiben — Abdruck erfolgt



Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.9.3 15er Teilung

15 = 15 Zeichen/Zoll (1,69 mm)



einstellen

„Teilung" schreiben — Abdruck erfolgt

C.10 Korrekturen

Sind Ihnen Schreibfehler unterlaufen, so können Sie diese mit der Korrektureinrichtung schnell und exakt berichtigen.
Die Korrektur erfolgt durch Löschung (Abheben oder Überdecken) des zu korrigierenden Zeichens oder Buchstabens und durch anschließendes Einsetzen des richtigen Zeichens.
Der Korrekturspeicher merkt sich die letzten 256 Buchstaben und Zeichen.

„Karrektie" schreiben — Abdruck erfolgt

C.10.1 Korrektur direkt (zeichenweise)

Das letzte Zeichen soll gelöscht werden.

☛ — Zeichen wird gelöscht

— Zeichen wird gelöscht

„ur" schreiben — Abdruck erfolgt

C.10.2 Korrektur, indirekt

Weiter zurückliegende, jedoch im Korrekturspeicher befindliche Zeichen sollen gelöscht werden.

☛ — Schreibwerk fährt einen Schritt zurück

bis auf das „a" — Schreibwerk fährt bis zum „a"

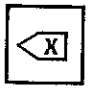
☛ — Zeichen wird gelöscht

„o" schreiben — Abdruck erfolgt

☛ — Das Schreibwerk fährt automatisch an die Ausgangsposition

C.10.3 Korrektur außerhalb des Korrekturspeichers

Schreibfehler außerhalb des Korrekturspeichers können ebenfalls berichtigt werden.

	[Leertaste]	oder	Das Schreibwerk wird rechts neben dem zu korrigierenden Zeichen positioniert
	[CODE]	gedrückt halten +	
	[CODE]	gedrückt halten +	
☞			Schreibwerk fährt auf das zu korrigierende Zeichen
☞		„falsches" Zeichen anschlagen	Zeichen wird gelöscht
☞		„richtiges" Zeichen anschlagen	Abdruck erfolgt

C.10.4 Korrektur, wortweise (direkt oder indirekt)

Das letzte Wort oder ein weiter zurückliegendes, aber noch im Korrekturspeicher befindliches Wort, soll gelöscht werden. Hierzu ist das Schreibwerk auf das letzte Zeichen des zu löschenden Wortes zu positionieren.

☞	[CODE]	gedrückt halten +	Das letzte Wort wird gelöscht.

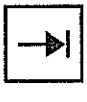
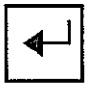
C.11 Tabulieren

Das Tabulieren ermöglicht es Ihnen, an beliebigen Stellen
- linksbündig zu schreiben
- rechtsbündig zu schreiben
- Zahlenkolonnen auszurichten
- senkrechte Striche zu setzen.

Alle Tabulationsarten können miteinander kombiniert werden.
Vor der Durchführung der einzelnen Tabulationsarten löschen Sie alle eventuell eingegebenen Tabulatoren.

C.11.1 Linksbündiges Tabulieren

Schreiben von linksbündigen Kolonnen.

	gedrückt halten	Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)
	bis Grad 20	Schreibwerk fährt auf Grad 20
☞		Tab wird gesetzt (Piepton)
	"Tabulator"schreiben	Abdruck erfolgt
	bis Grad 40	Schreibwerk fährt auf Grad 40
		Tab wird gesetzt (Piepton)
	"Tabulator"schreiben	Abdruck erfolgt
		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10
☞		Schreibwerk fährt zum ersten Tab
	"Tab"schreiben	Abdruck erfolgt
		Schreibwerk fährt zum nächsten Tab
	"Tab"schreiben	Abdruck erfolgt
		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.11.2 Dezimaltabulator (kommaorientiert)

Mit Hilfe der Dezimaltabulator-Funktion werden Zahlenkolonnen automatisch kommagerecht ausgerichtet. Die Tabulatoren sind auf die Kommaposition zu setzen.

T—	gedrückt halten	Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)
Leertaste	bis Grad 25	Schreibwerk fährt auf Grad 25
DT+;		Dezi-Tab wird gesetzt (Piepton)
CODE	gedrückt halten + ←	Schreibwerk fährt zum linken Rand
→|		Schreibwerk fährt zum Tab
↰	2x	Schreibwerk fährt 2 Schritte zurück
,		Schreibwerk springt auf das Komma
↱	2x	Schreibwerk fährt 2 Schritte vor
↵		Der Wert wird dezimalstellengerecht abgedruckt
→|		Schreibwerk fährt zum Tab
↰	4x	Schreibwerk fährt 4 Schritte zurück
,		Schreibwerk springt auf das Komma
↱	3x	Schreibwerk fährt 3 Schritte vor
↵	oder →|	Der Wert wird dezimalstellengerecht abgedruckt
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.11.3 Dezimaltabulator (punktorientiert)

Mit Hilfe der Dezimaltabulator-Funktion werden Zahlenkolonnen automatisch punktgerecht ausgerichtet. Die Tabulatoren sind auf die Punktposition zu setzen.

	T—	gedrückt halten		Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)
	Leertaste	bis Grad 25		Schreibwerk fährt auf Grad 25
☞	Umschalter	gedrückt halten +	DT+;	Dezi-Tab wird gesetzt (Piepton)
	CODE	gedrückt halten +	←	Schreibwerk fährt zum linken Rand
☞	→|			Schreibwerk fährt zum Tab
	2	2x		Schreibwerk fährt 2 Schritte zurück
	.			Schreibwerk springt auf den Punkt
	2	2x		Schreibwerk fährt 2 Schritte vor
	↵			Der Wert wird dezimalstellengerecht abgedruckt
☞	→|			Schreibwerk fährt zum ersten Tab
	2	4x		Schreibwerk fährt 4 Schritte zurück
	.			Schreibwerk springt auf den Punkt
	2	3x		Schreibwerk fährt 3 Schritte vor
☞	↵	oder	→|	Der Wert wird dezimalstellengerecht abgedruckt
	↵			Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.11.4 Senkrechter Strich-Tabulator

Der senkrecht geschriebene Strich ist eine Erleichterung bei tabellarischen Schreibarbeiten. Die Länge des senkrechten Striches ist so gehalten, daß Spaltenstriche (Zeileneinstellung 1zeilig) gezogen werden können.

T–	gedrückt halten	Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)
Leertaste	bis Grad 20	Schreibwerk fährt auf Grad 20
CODE + T+|	gedrückt halten +	Senkrechter Strich-Tabulator wird gesetzt (Piepton)
Leertaste	bis Grad 30	Schreibwerk fährt auf Grad 30
CODE + T+|	gedrückt halten +	Senkrechter Strich-Tabulator wird gesetzt (Piepton)
CODE + ←	gedrückt halten +	Schreibwerk fährt auf Grad 10 zurück
→|		Schreibwerk fährt zum ersten Tab und druckt den senkrechten Strich
	"Strich" schreiben	Abdruck erfolgt
→|		Schreibwerk fährt zum nächsten Tab und druckt den senkrechten Strich
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10
→|		Schreibwerk fährt auf den ersten Tab und druckt den senkrechten Strich
	"Stri" schreiben	Abdruck erfolgt
→|		Schreibwerk hält beim nächsten Tab und druckt den senkrechten Strich

Bitte aufklappen

C.12 Übungen

Um exakt das Übungsergebnis zu erreichen, ist es wichtig, die Maschine vor jeder Übung in Grundstellung zu bringen:

1. Maschine zuerst ausschalten
2. Maschine unter gleichzeitiger Betätigung der Code-Taste wieder einschalten.

C.13 Zentrieren

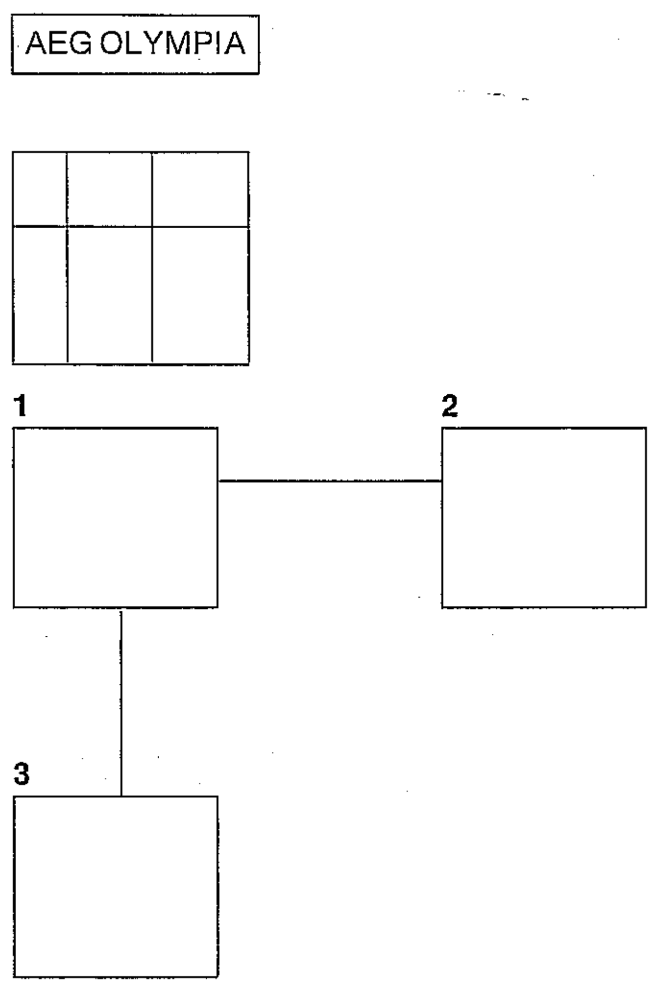
C.13.1 Zentrieren
C.13.2 Zentrieren
Zent
C.13.3 Zentrieren
C.13.4 Zentrieren
Zent

C.14 Automatische Absatzeinrückung

C.14.1 ddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddd
dddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddd
dddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddd
C.14.2 ddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddddd .

C.15 Linierung

C.15.1
C.15.2
C.15.3



C.16 Automatische Zeilenschaltung

C.16.1 automatische
C.16.2 AEG OLYMPIA AG
C.16.3 Trenn-

C.13 Zentrieren

Das Zentrieren ermöglicht es Ihnen Texte, Worte und Zeichen
- zwischen dem linken und rechten Schreibrand
- zwischen zwei gesetzten Tabulatoren
- an jede beliebige Stelle in der Zeile
- mehrzeilig

über eine fixierte Mitte auszurichten.

C.13.1 Zentrieren zwischen den Rändern.

Mit Hilfe dieser Zentrierart können z. B. Überschriften mittig geschrieben werden, hierzu muß das Schreibwerk am linken Rand stehen.

☞ CODE gedrückt halten + |O|

"Zentrieren" schreiben

Schreibwerk fährt in die Mitte der Schreibränder

Schreibwerk fährt zurück

☞ ↵

Text wird auf Zeilenmitte abgedruckt und das Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.11.5 Tabulator-Raster

Der Tabulator-Raster ermöglicht ein schnelles Erstellen und Bearbeiten von Tabellen und Formularen.

☛ T+	gedrückt halten	Tabulator-Raster wird gesetzt (Piepton)
☛ →|		Die einzelnen Tabulatoren werden angefahren

C.11.6 Einzellöschung (Senkrechter Strich)

Jeder gesetzte senkrechte Strich-Tabulator kann einzeln gelöscht werden.

☛ →|	Das Schreibwerk fährt zum ersten Tab und druckt den senkrechten Strich
☛ ◁X	Senkrechter Strich wird gelöscht
☛ T–	Der einzelne Tab wird gelöscht

C.11.7 Einzellöschung

Die Bedienfolge der Einzellöschung gilt für das linksbündige Tabulieren und für den Dezimaltabulator.

☛ →|	Schreibwerk fährt zum ersten Tab
☛ T–	Der einzelne Tab wird gelöscht

C.11.8 Gesamtlöschung

Bei der Gesamtlöschung aller Tabulatoren muß das Schreibwerk immer am linken Rand stehen.

☛ T–	gedrückt halten	Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)

C.13.2 Zentrieren zwischen zwei gesetzten Tabulatoren.

Um zwischen zwei Tabulatoren zu zentrieren, muß ein Mindestabstand von 6 Zeichen vorhanden sein.

	T−	gedrückt halten	Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)
	Leertaste	bis Grad 20	Schreibwerk fährt auf Grad 20
☞	T+		Tab wird gesetzt (Piepton)
		"Zentrieren" schreiben	Abdruck erfolgt
☞	T+		Tab wird gesetzt (Piepton)
	↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10
☞	→|		Schreibwerk fährt zum ersten Tab
☞	CODE	gedrückt halten + |○|	Zentrierung wird eingeschaltet
☞	→|		Schreibwerk stellt sich auf die Mitte zwischen den beiden Tabulatoren ein.
		"Zent" schreiben	Schreibwerk fährt zurück
☞	↵		Text wird mittig zwischen den Tabulatoren abgedruckt und das Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

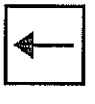
C.13.3 Zentrieren an jeder beliebigen Stelle.

Mit Hilfe dieser Zentrierart können Texte, Worte und Zeichen an jeder beliebigen Stelle in der Zeile zentriert werden.

[Leertaste]	bis Grad 30	Schreibwerk fährt auf Grad 30
☞ [CODE]	gedrückt halten + [|O|]	Zentrierung wird eingeschaltet
	"Zentrieren" schreiben	Schreibwerk fährt zurück
☞ [↵]		Text wird abgedruckt und das Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.13.4 Zentriertabulator

Mit dem Zentriertabulator können Sie Text mehrzeilig zentrieren. Der Text wird solange ausgerichtet, bis die Zentrierung aufgehoben wird.

	T–	gedrückt halten	Gesamtlöschung aller Tabulatoren (Piepton)
	Leertaste	bis Grad 20	Schreibwerk fährt auf Grad 20
☞	CODE	gedrückt halten +		Zentrierung wird eingeschaltet
	T+		Tab wird gesetzt (Piepton)
	CODE	gedrückt halten +		Schreibwerk fährt zum Zeilenanfang
		oder		
☞	CODE	gedrückt halten +		Schreibwerk fährt auf den fixierten Zentrierstop (Grad 20)
		"Zentrieren" schreiben	Schreibwerk fährt zurück
			Abdruck erfolgt. Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 20
		"Zent" schreiben	Schreibwerk fährt zurück
			Abdruck erfolgt. Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 20
☞	CODE	gedrückt halten +		Zentrierung wird ausgeschaltet Schreibwerk fährt auf Grad 10

C.14 Automatische Absatzeinrückung

Um bei Ihrer Korrespondenz einzelne Textpartien besonders hervortreten zu lassen, haben Sie die Möglichkeit der automatischen Absatzeinrückung. Durch diese Funktion wird der Text abweichend vom linken Schreibrand geschrieben, ohne diesen selbst zu verändern.

C.14.1 Setzen der automatischen Absatzeinrückung

D	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis Grad 75
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10
Leertaste	bis Grad 20	Schreibwerk fährt auf Grad 20
T+		Tab wird gesetzt (Piepton)
D	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis Grad 75
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10
CODE	gedrückt halten + ⌙	Schreibwerk fährt auf Grad 20
D	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis Grad 75
↵		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 20

C.14.2 Aufheben der Absatzeinrückung

CODE	gedrückt halten + ←	Schreibwerk fährt bis auf Grad 10 zurück
D	bis Zeilenende	Abdruck erfolgt bis Grad 75

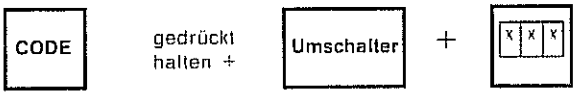
C.15 Linierung

Die Funktion ermöglicht Ihnen das

- automatische Umrahmen von Zeichen, Sätzen oder Texten
- automatische Erstellen von Rahmen
- Erstellen von Tabellen mit Umrahmungen
- automatisches Drucken von senkrechten und waagerechten Linien.

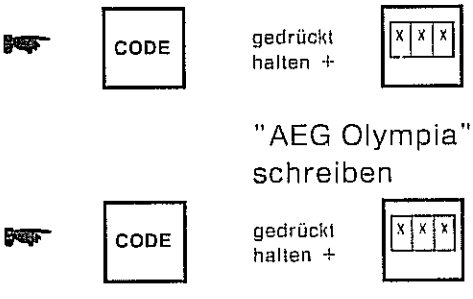
Mit der Korrekturtaste kann der Ausdruck jeweils unterbrochen werden.

Entscheiden Sie sich bei der Texterstellung und bereits eingeschalteter Linierung, daß die Linierung nicht durchgeführt werden soll, so betätigen Sie



C.15.1 Automatisches Umrahmen von Zeichen, Sätzen oder Texten

Der Rahmen wird bündig um den geschriebenen Text gedruckt. Ist der Text mehrzeilig, so muß die letzte Zeile mit Leerschritten bis zur beabsichtigten Umrahmungsposition aufgefüllt werden.



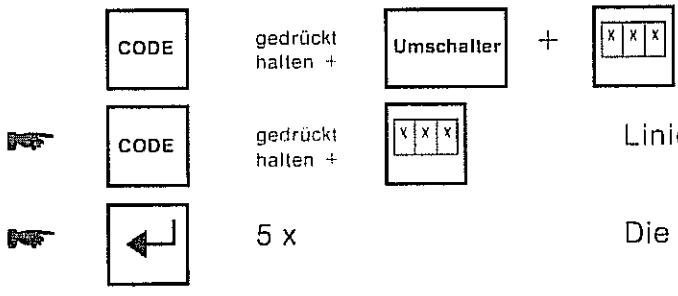
Linierung wird eingeschaltet (Piepton)

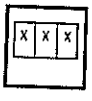
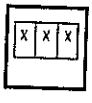
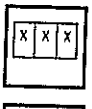
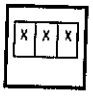
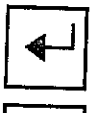
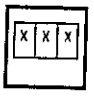
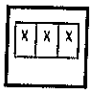
Abdruck erfolgt

Linierung wird ausgeschaltet (Piepton)
Text wird automatisch umrahmt

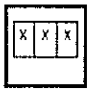
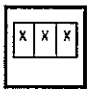
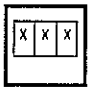
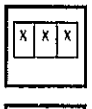
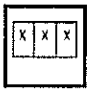
C.15.2 Automatisches Erstellen von Rahmen mit Linien

Durch Bestimmung zweier Koordinaten (linkere obere Ecke, rechte untere Ekke) wird ein Rahmen automatisch erstellt. Nach der Linierung befindet sich das Schreibwerk an der ersten Eingabeposition im Rahmen. Dieser Rahmen bleibt so lange erhalten, bis ein neuer definiert ist und kann beliebig oft mit der Tastenkombination



Leertaste 10 x	Die Breite des Rahmens wird festgelegt
CODE gedrückt halten +	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) Der Rahmen wird automatisch gedruckt
Leertaste 2 x	Schreibwerk wird auf die Stelle des gewünschten senkrechten Striches positioniert
CODE gedrückt halten + 	Linierung wird eingeschaltet (Piepton)
CODE gedrückt halten +	Definition des senkrechten Striches
CODE gedrückt halten + 	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) Senkrechter Strich wird abgedruckt
Leertaste 4 x	Schreibwerk wird auf die Stelle des gewünschten senkrechten Striches positioniert
CODE gedrückt halten + 	Linierung wird eingeschaltet (Piepton)
CODE gedrückt halten +	Definition des senkrechten Striches
CODE gedrückt halten + 	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) Senkrechter Strich wird abgedruckt
	Schreibwerk fährt in die nächste Zeile
CODE gedrückt halten + 	Linierung wird eingeschaltet (Piepton)
Leertaste 1 x	Definition des waagerechten Striches
CODE gedrückt halten + 	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) Waagerechter Strich wird abgedruckt

C.15.3 Erstellen von Rahmen mit Verbindungslinien

☞	CODE	gedrückt halten +	Linierung wird eingeschaltet (Piepton)
☞	↵	4 x	Die Länge des Rahmens wird festgelegt
☞	Leertaste	8 x	Die Breite des Rahmens wird festgelegt
☞	CODE	gedrückt halten +	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) 1. Rahmen wird automatisch abgedruckt
☞	Leertaste	bis Grad 30	Schreibwerk fährt bis Grad 30
☞	CODE	gedrückt halten + Umschalter +	Definierter Rahmen wird abgedruckt
☞	←	1 x	Schreibwerk fährt 1 Schritt zurück
☞	CODE	gedrückt halten + 	Linierung wird eingeschaltet (Piepton)
☞	←	bis zum 1. Rahmen	Schreibwerk fährt bis zum 1.Rahmen
☞	CODE	gedrückt halten + 	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) Waagerechter Strich wird abgedruckt
☞	↵	10 x	Schreibwerk fährt auf Grad 10
☞	CODE	gedrückt halten + Umschalter + 	Definierter Rahmen wird abgedruckt
☞	Leertaste	4 x	Schreibwerk fährt bis zum gewünschten Anfangspunkt des senkrechten Striches
☞	CODE	gedrückt halten + 	Linierung wird eingeschaltet (Piepton)
☞	CODE	gedrückt halten +	Schreibwerk fährt bis zum gewünschten Ende des senkrechten Striches
☞	CODE	gedrückt halten + 	Linierung wird ausgeschaltet (Piepton) Senkrechter Strich wird abgedruckt.

C.16 Automatische Zeilenschaltung (Randkontrolle)

Eine der häufigsten Schreibfunktionen, die Zeilenschaltung, kann automatisch erfolgen. Schalten Sie hierzu die Randkontrolle ein.
Die Randkontrolle reagiert innerhalb der Randzone auf einen Leerschritt bzw. eine Trennstricheingabe. Bei Eingabe eines geschützten Leerschrittes bzw. Eingabe eines Bindestriches erfolgt keine automatische Zeilenschaltung.

C.16.1 Leerschritt ungeschützt

Wird in der Randzone die Leerschrittaste betätigt, erfolgt automatisch eine Zeilenschaltung.

☞ CODE gedrückt halten + AUT ↵		Automatische Zeilenschaltung wird eingeschaltet
Leertaste	bis Grad 60	Schreibwerk fährt auf Grad 60
	"automatische" schreiben	Abdruck erfolgt
☞ Leertaste		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.16.2 Leerschritt geschützt

Sofern die automatische Zeilenschaltung einmalig nicht erfolgen soll, z. B. weil AEG Olympia AG nicht getrennt geschrieben werden soll, so ist ein sogenannter geschützter Leerschritt einzugeben.

☞ CODE gedrückt halten + AUT ↵		Automatische Zeilenschaltung wird eingeschaltet
Leertaste	bis Grad 65	Schreibwerk fährt auf Grad 65
	"AEG Olympia " schreiben	Abdruck erfolgt
☞ CODE gedrückt halten + Leertaste		Geschützter Leerschritt
	"AG" schreiben	Abdruck erfolgt
Leertaste		Schreibwerk fährt in die nächste Zeile auf Grad 10

C.16.3 Trennstrich ungeschützt

Innerhalb der Randzone wird nach der Trennstricheingabe eine automatische Zeilenschaltung durchgeführt.

☛ CODE gedrückt halten + AUT ↵		Automatische Zeilenschaltung wird eingeschaltet
Leertaste	bis Grad 68	Schreibwerk fährt auf Grad 68 (Anfang der Randzone Piepton)
	"Trenn" schreiben	Abdruck erfolgt
☛ CODE gedrückt halten + ×–×		Trennstrich wird abgedruckt. Schreibwerk fährt automatisch in die nächste Zeile auf Grad 10

C.17 ON-LINE

Computer und Schreibmaschine werden über die Kommunikations-Box (KS-Box) elektronisch miteinander verbunden.

CODE gedrückt halten + OL — ON-LINE-Funktion ein/aus

C.17.1 Clear

Wurde die ON-LINE-Funktion betätigt, ist die Tastatur automatisch gesperrt. Diese Sperrung wird folgendermaßen aufgehoben.

CODE gedrückt halten + OL — ON-LINE-Funktion ausschalten

CODE gedrückt halten + X̄ C — Tastatursperrung aufheben

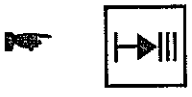
C.18 Zusätzliches

C.18.1 Akzent

Buchstaben, auf denen ein Akzent stehen soll, werden beim Schreiben aus zwei Tastaturanschlägen zusammengesetzt. Drücken Sie zuerst die Akzent-Taste und dann die Schreibtaste mit dem betreffenden Buchstaben.

C.18.2 Feinschritt

Die Feinschritt-Taste sorgt für die Beibehaltung eines einwandfreien Schrittbildes, wenn Sie innerhalb eines geschriebenen Textes einen Buchstaben einfügen oder löschen wollen. Durch Betätigung der Feinschritt-Taste fährt das Schreibwerk nach rechts.



Schreibwerk fährt einen Feinschritt vorwärts

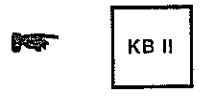
C.18.3 Normierung

Wollen Sie alle über die Tastatur eingegebenen Funktionen (Tabulatoren, Ränderpaare etc.) gleichzeitig löschen, erreichen Sie dieses durch Normierung Ihrer Maschine, d. h. der sogenannte Urzustand wird wieder hergestellt.

Ein/Ausschalter
Normierung erfolgt

C.18.4 KB II-Taste

Mit der KB II-Taste wird die Tastatur und die Abschlagregulierung auf ein als Option erhältliches alternatives Typenrad umgeschaltet.



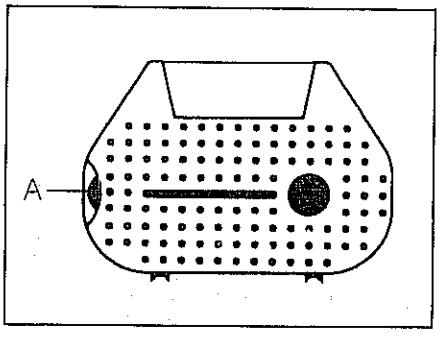
Umschaltung erfolgt

D. Zubehör und Optionen

D.1 Farbbandkassette
D.2 Korrekturbänder
D.3 Schriftarten/Typenräder
D.4 Tragetasche
D.5 Kommunikations-Box (KS-Box)
D.6 Spellchecker

Original AEG Olympia Verbrauchsmaterial gewährleistet Ihnen die Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft Ihrer Schreibmaschine. Außerdem halten Ihre AEG Olympia Vertragshändler (Fachhandel) und AEG Olympia- Niederlassungen eine Vielfalt von AEG Olympia-Zubehör und Optionen für Ihre Schreibmaschine bereit.

wenden.



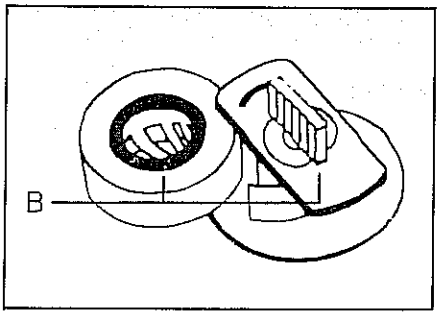
1. Einmalkarbon-Farbband, C
   - korrekturfähig
   - für übliche Papierqualitäten
   - ca. 40.000 Anschläge
   - gelbes Handrad (A)

2. Einmalkarbon-Farbband
   - dokumentenecht
   - Beschriftung von Offset-Matrizen
   - ca. 37.500 Anschläge
   - rotes Handrad (A)

3. Gewebe-Farbband
   - dokumentenecht
   - hohe Wirtschaftlichkeit
   - ca. 700.000 Anschläge
   - schwarzes Handrad (A)

D.2 Korrekturbänder

Korrekturbänder von AEG Olympia sind optimal auf die Farbbänder abgestimmt.



1. Lift-Off-Korrekturband (für Einmalkarbon-Farbband, C)
   - für abhebendes Korrigieren
   - Spulenfarbe: Gelb (B)

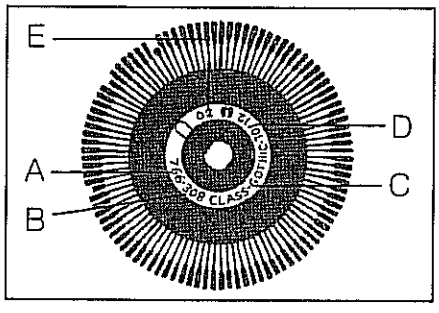
2. Cover-Up-Korrekturband
   - für abdeckendes Korrigieren
   - Spulenfarbe: Blau (B)

3. Cover-Up-Korrekturband
   - für abdeckendes Korrigieren bei Einsatz von Recycling-Papier
   - Spulenfarbe: Blau (B)

D.3 Schriftarten/Typenräder

Das umfangreiche Schriftartenangebot für Ihre Schreibmaschine wird ständig erweitert und den Marktanforderungen angepaßt. Ihr AEG Olympia-Fachhändler oder die AEG Olympia Niederlassung wird Ihnen über das derzeitige Angebot Auskunft geben.

D.3.1 Beschriftung des Typenrades



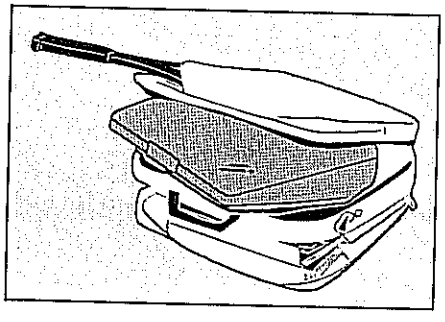
Beschriftung des Typenrades
- Ländervariante (A)
- Schriftart-Nummer (B)
- Schriftart-Bezeichnung (C)
- Schreibteilung (D)
- Index (E)

D.3.2 Schriftartenauswahl

Schriftart	Schriftmuster	Nr.
Pica	Original-Verbrauchsmaterial und	301
Elite	Original-Verbrauchsmaterial und	302
Copy-Pica	Original-Verbrauchsmaterial und	303
Prestige-Elite	Original-Verbrauchsmaterial und	304
Classic-Gothic	Original-Verbrauchsmaterial und	308
Copy-Elite	Original-Verbrauchsmaterial und	309
Carré-Pica	Original-Verbrauchsmaterial und	310
Modern-Elite	Original-Verbrauchsmaterial und	316
Great Script	*Original-Verbrauchsmaterial und*	323

D.4 Tragetasche

Mit Ihrer AEG Olympia Schreibmaschine haben Sie ein hochwertiges elektronisches Produkt erworben, das Ihnen nicht nur zu Hause zur Verfügung stehen sollte. Auf Reisen bietet eine komfortabel ausgestattete, eigens für Ihre Schreibmaschine entwickelte Tragetasche ihr den optimalen Schutz.



Die Reisetasche ist mit einem Fach für die Schreibmaschine sowie zwei großzügigen Fächern für weitere Unterlagen ausgestattet.

D.5 Kommunikations-Box

Mit der Kommunikations-Box (KS-Box) als Vorschalteinheit wird Ihre Schreibmaschine kommunikationsfähig. Sie ist an alle mit derTTL-Universal -Schnittstelle ausgerüsteten AEG Olympia Schreibmaschinen der Office-Line anschließbar.

Hierdurch wird aus Ihrer Schreibmaschine

- ein Schönschreibdrucker oder
- ein Ein- und Ausgabegerät für Ihren Computer

D.6 Spellchecker

Sie haben die Möglichkeit, Ihre Schreibmaschine mit einem elektronischen Wörterbuch auszustatten. Mit diesem Programm können Sie mühelos Ihre englischen Schreibarbeiten erledigen.

Dieses Wörterbuch dient als:

- Rechtschreibhilfe
- Nachschlag-Wörterbuch
- Persönliches Wörterbuch für ca. 1.000 persönliche Worte

E.Anhang

E.1 Pflegehinweise
E.2 Farbbandkassettenwechsel
E.3 Korrekturbandwechsel
E.4 Typenradwechsel
E.5 Technische Daten
E.6 Funkentstörung
E.7 Service-Leistungen
E.8 Begriffserklärungen
E.9 Anweisungen für den Schadensfall
E.10 Stichwortverzeichnis

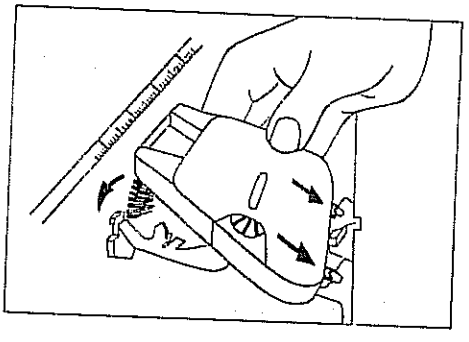
E.1 Pflegehinweise

Wir empfehlen zur Reinigung Ihrer Schreibmaschine
- AEG Olympia Plastic-Clean-.

Verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten.

E.2 Farbbandkassettenwechsel

Vor dem Farbbandkassettenwechsel zunächst den Deckel des Gerätes abnehmen und die verbrauchte Farbbandkassette herausnehmen.



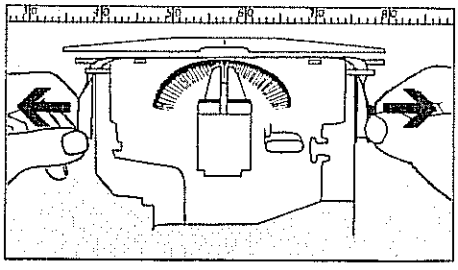
1. Neue Farbbandkassette einlegen und einrasten lassen.

2. Deckel wieder einlegen.

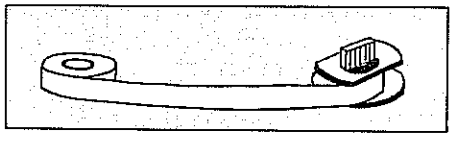
E.3 Korrekturbandwechsel

Vor dem Korrekturbandwechsel zunächst Gerät ausschalten und Deckel abnehmen.

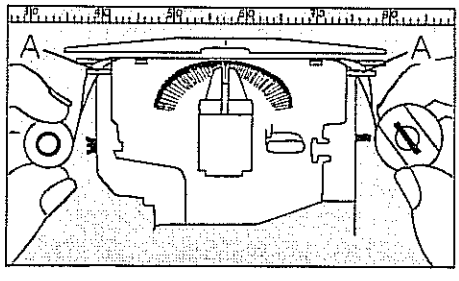
1. Schreibwerk von Hand in mittlere Position bringen und Farbbandkassette herausnehmen.



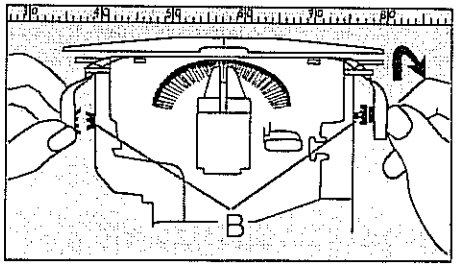
2. Korrekturbandspulen von den Aufnahmen abziehen und heraus - nehmen.



3. Neues Korrekturband nehmen und ca. 15 cm abspulen.
(Klebeseite zur Walze)



4. Korrekturband vor den Führungen (A) entlangführen und seitlich einfädeln.

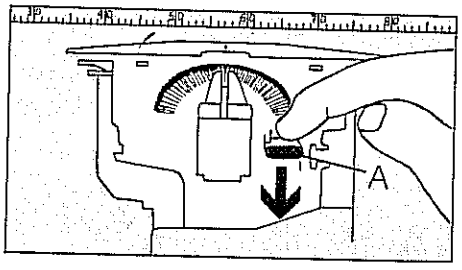


5. Korrekturbandspulen auf die Aufnahmen (B) stecken und einrasten lassen.
Korrekturband durch Drehen der rechten Spule auf Spannung bringen.

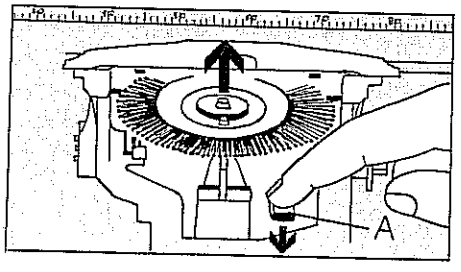
6. Farbbandkassette und Deckel wieder einlegen.

E.4 Typenradwechsel

Vor dem Typenradwechsel Gerät ausschalten, Deckel abnehmen und Farbbandkassette herausnehmen.

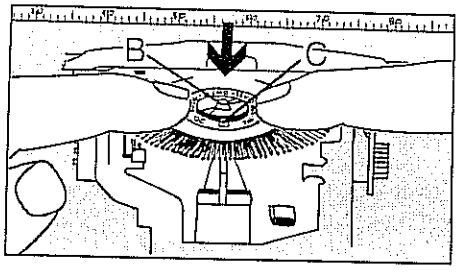


1. Durch Zurückziehen von Hebel A: Aufnahme samt Typenrad zurückklappen.

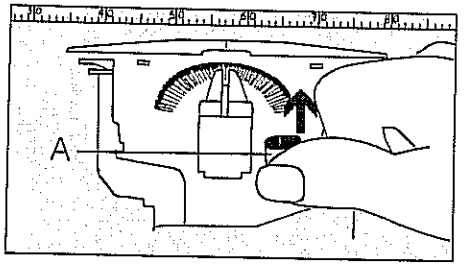


2. Durch Nachdrücken von Hebel A: Typenrad springt aus Arretierung.

3. Typenrad herausnehmen.



4. Neues Typenrad einlegen:
   - Beschriftung zur Walze.
   - Mittleres Loch über Aufnahmedorn (B).
   - Seitliches ovales Loch über Stift (C.)
   - Typenrad aufdrücken und einrasten lassen.



5. Durch Hochklappen von Hebel A: Aufnahme samt Typenrad einrasten lassen.

6. Farbbandkassette und Deckel einlegen.

E.5 Technische Daten

Tastatur:	47 Schreibtasten, alle Schreibtasten Dauerfunktion über Zeitschleife (Ausnahme: Akzent-Taste) Tastentiefgang: 4,0 mm Schaltpunkt: 2,0 mm Tastaturneigung: 15° Tastaturhöhe: 50 mm (Höhe Taste „H")
Typenrad:	84 mm ø, 100 Schriftzeichen, Aufbewahrungsbox
Schreibgeschwindigkeit:	max. 12 Zeichen/Sek. bei 1/10"
Papierträger:	Schreibwalze mit Doppelbeschichtung 44,5 mm ø Max. Papierdurchlaß: 330 mm Zeilenlänge: 279,4 mm
Elektronik:	Elektronik-Platte mit Steuer- und Leistungselektronik Korrekturspeicher 256 Zeichen Anschlagspeicher 16 Zeichen
Leistungsaufnahme:	30 Watt
Anschlüsse:	AEG Olympia Druckerschnittstelle
Maße und Gewicht:	Höhe: 110 mm Breite: 420 mm Tiefe: 335 mm Gewicht: 7,0 kg
Sicherheitsprüfungen:	VDE-/GS-, SEV-Zeichen
Netzspannungen:	- umschaltbar 110-120V/220-240V, 50Hz - oder länderbezogen 110-120V/220-240V, 60Hz - 110-120V/220-240V, 50/60Hz

E.6 Hinweise zur Funkentstörung

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Deutschen Bundespost Amtsblatt/Vfg. 1046/1984 in Verbindung mit den AEG Olympia Schreibsystemen funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.
Sie sollten darauf achten, daß hieran nur Geräte angeschlossen werden, die ebenfalls den o. g. Anforderungen genügen. Ist dies nicht der Fall, so kann es zu Störungen der Funkdienste, wie z. B. Rundfunk und Fernsehen, kommen.

E.7 Service-Leistungen

Zur Werterhaltung Ihrer AEG Olympia Produkte empfehlen wir Ihnen den Abschluß eines Wartungsvertrages.

Weitere AEG Olympia Service-Leistungen entnehmen Sie bitte der folgenden Aufstellung:

- Schnelle Hilfe bei Kundenanforderung
- Serviceabkommen, die auch die Pflege der Betriebssysteme enthalten
- Reparaturen zu Festpreisen
- Geräteüberprüfungen und Inspektionen ebenfalls zu Festpreisen
- Vorhaltung aller Originalersatzteile
- BRING IN-Service
- Überprüfung der elektrischen Sicherheit
- Verlängerung der Garantiezeit
- Geräteaufstellung und Unterweisung
- Original Zubehör

Nutzen Sie die Vorteile einer großen Service-Organisation.
Wir beraten Sie gern.

AEG Olympia Service

E.8 Begriffserklärungen

Anschlagpuffer	Bei zu schneller Eingabe von Zeichen werden alle Zeichen angenommen, aber mit einer geringen Verzögerung abgedruckt.
Code-Taste	Zusammen mit einer weiteren Taste werden bestimmte Funktionen ausgelöst.
Cover-up	Das Cover-up-Korrekturband ist einseitig mit einem Farbauftrag versehen. Diese Farbe überdeckt nach Betätigung der Korrekturtaste das -"falsche" Zeichen.
Einmalkarbon-Farbband	Das Farbband ist einseitig mit einer Carbonschicht versehen. Durch diese Carbonschicht wird das gewünschte Zeichen auf dem Papier abgedruckt. Das Karbon-Band ist nur einmal verwendungsfähig.
Fettdruck	Zeichen werden um 1/120" horizontal versetzt zweimal angeschlagen.
Gewebe-Farbband	Das Gewebe-Farbband ist ein Endlosband und ordnet sich in der Farbbandkassette selbsttätig. Das Gewebe Farbband kann solange benutzt werden, wie die Schwärzung des abgedruckten Zeichens dem Anwender visuell ausreicht.
Kommunikations-Box	In der Kommunikations-Box werden die Daten - Computer - Schreibmaschine aufeinander abgestimmt.
kompatibel	zusammenpassend, kombinierbar
ON-LINE	Computer und Schreibmaschine sind elektronisch miteinander verbunden.
Randzone	Durch ein akustisches Zeichen wird auf das nahende Zeilenende hingewiesen.

Relocate	Das Schreibwerk fährt automatisch an die zuletzt bearbeitete Position.
Schreibränder	Die Schreibränder werden elektronisch gesetzt. Nach Einstellung eines neuen Randes (links oder rechts) ist der zuvor gesetzte Rand automatisch gelöscht.
Senkrechter Strich	Wird ein Strich-Tab angefahren, wird auf der voreingestellten Tab- Position zunächst ein senkrechter Strich abgeschlagen und das Schreibwerk fährt eine Stelle nach rechts.
Sonderdruckarten	Hervorhebungen wichtiger Textpartien.
Tabulator	Das Schreibwerk wird direkt auf eine voreingestellte Position gebracht.
Umschaltfeststeller	Mit der Umschaltfeststelltaste wird die Umschalttaste "elektronisch" festgestellt und Großschreibung erfolgt.
Zeilenschaltung	Das Schreibwerk fährt zum eingestellten linken Rand der nächsten Zeile. Auch Return, Aufzugstaste usw. genannt.
Zentrieren	Texte und Worte werden über eine fixierte Mitte ausgerichtet. Das Schreibwerk fährt zunächst auf den Zentrierpunkt, der dann eingegebene Text wird noch nicht abgedruckt, sondern maschinenintern ausgerichtet. Erst durch Zeilenschaltung oder Tab- Sprung wird der Text mittig abgedruckt.

E.9 Anweisungen für den Schadensfall

Bei Nichtbeachtung kann die Leistungspflicht des Versicherers entfallen.
Bei Transportschäden Ersatzansprüche gegen Dritte sicherstellen durch rechtzeitiges Hinzuziehen von Beauftragten des Beförderungsunternehmens zur Schadensfeststellung.
Äußerlich erkennbare Beschädigungen oder Verluste müssen vor Abnahme des Gutes durch einen entsprechenden Vermerk auf dem Frachtbrief bescheinigt werden. Bei Bahntransporten ist außerdem von der Bahn eine Tatbestandsaufnahme zu verlangen. Bei Postsendungen ist vor Abnahme beschädigter Pakete usw. der Schaden durch die Post schriftlich bescheinigen zu lassen.
Bei äußerlich nicht erkennbaren Schäden, die sich also erst beim Auspacken herausstellen, muß das Gut im vorgefundenen Zustand liegen bleiben und der Beförderungsunternehmer unverzüglich schriftlich zur Schadensfeststellung aufgefordert werden.

Halten Sie unbedingt die Reklamationsfristen für die Aufforderung des Beförderungsunternehmens zur Schadensfeststellung ein!

Die Fristen betragen in der Bundesrepublik Deutschland

- bei Postsendungen	24 Stunden nach Empfang der Sendung
- bei Bahntransporten	7 Tage nach Empfang der Sendung
- bei Kraftfahrzeugtransporten	6 Tage nach Empfang der Sendung

Bei Sendungen nach bzw. von Ländern außerhalb der Bundesrepublik Deutschland sind die in dem betreffenden Bestimmungsland gültigen Reklamationsfristen zu beachten, die im allgemeinen mit den in der Bundesrepublik Deutschland gültigen Fristen übereinstimmen.

Zum Schadensnachweis sind dem Versicherer unverzüglich folgende Belege einzureichen:

a) die Faktura (Original), Beförderungspapiere (Original-Frachtbrief, Ladeschein und dergleichen),
b) gegebenenfalls Bericht des zuständigen Havarie-Kommissars,
c) Bescheinigung des Transportunternehmens, in dessen Gewahrsam sich das Gut bei Eintritt des Versicherungsfalles befunden hat, nämlich:
   - bei Eisenbahntransporten die bahnamtliche Bescheinigung,
   - bei Postsendungen die postamtliche Bescheinigung,
   - bei Transporten mit Kraftfahrzeug oder Fuhrwerk ein Bericht des Fahrzeugführers mit einer Stellungnahme des Unternehmers,
   - bei Transporten auf Binnengewässern ein Unfallbericht des Schiffers,
   - bei Transporten mit Luftfahrzeugen ein Bericht des Luftverkehrsunternehmens,
   - bei Lagerung ein Bericht des Lagerhalters,

d) eine Berechnung des Gesamtschadens,
e) schriftliche Abtretungserklärung des aus dem Beförderungsvertrag Berechtigten an den Versicherer.

Ausschließlicher Gerichtsstand ist entweder der Ausstellungsort des Versicherungsscheines bzw. des Versicherungszertifikates oder der Sitz der Hauptniederlassung des Versicherers.

Für die erforderlichen Mitteilungen an die Beförderungsunternehmen wird die Verwendung nachstehenden Textes empfohlen:
An die Güterabfertigungsstelle der Deutschen Bundesbahn in _____

_____
(bzw. das Postamt, die Speditionsfirma, das Fuhrunternehmen etc.)
Die am _____ eingegangene Sendung

Absender: _____

von _____ nach _____

_____
(Angabe der Kolli und der Signatur)

ist hier unbeanstandet abgenommen worden, da äußerlich erkennbare Schäden nicht vorlagen. Beim Öffnen hat sich jedoch ergeben, daß der Inhalt offenbar während des Transportes beschädigt bzw. bestohlen wurde. Es wird deshalb um baldigen Besuch eines Beauftragten und um Feststellung des Schadens gebeten. Die Sendung befindet sich in dem Zustand der Entdeckung des Schadens

in meiner Wohnung/in meinem Lager _____
(Straße und Hausnummer)

Zeugen: _____

E.10 Stichwortverzeichnis

A
Abbildung
- Maschine, B.5
- Tastatur, B.4
Abdruckeinstellung
- normal, C.7.1
- verstärkt, C.7.2
Abmessungen, E.5
Absatzeinrückung
- lösen, C.14.2
- setzen, C.14.1
Akzent, C.18.1
Anfangszeile, C.1
Anschlagpuffer, C.1
Anschließen, B.3
Anschlußwerte prüfen, B.3
Ausleger - Tastatur, B.4
Ausschalten der Maschine, B.3
Automatischer Papiereinzug, C.1
B
Bedienelemente, B.5
Begriffserklärungen, E.8
Beschriftung
- der Tasten, C.2
- des Typenrades, D.3.1
Breite, E.5
C
Clear, C.17.1
Code-Taste, B.4
Computerbetrieb, D.5
D
Deckel, B.1
Dezimaltabulator (komma), C.11.2
Dezimaltabulator (punkt), C.11.3
Dauerfunktionen, C.1
E
Einfügen, C.11
Einführung Schreibbetrieb, C.2
Einrückung, automatisch, C.14
Einschalten,B.3
F
Farbbandkassette
- Auswahl, D.1
- Wechseln, E.2
Fettdruck, C.6.1
Feinschritt, C.18.2
Funkentstörung, E.6
Funktionssymbol, C.3
G
Geräteanschlußleitung, B.3
Gewicht, E.5
Großschreibung, B.4
Grundstellung, C.3
H
Halbzeilenschaltung
- vorwärts, B.4
- rückwärts, B.4
Hervorhebungen
- Fettdruck, C.6.1
- Sperrschrift, C.6.2
- Unterstreichen, C.6.3
Höhe, E.5
I
Inbetriebnahme, B.
Inhaltsverzeichnis, A.
K
Kofferdeckel, B.1
Kommunikations-Box (KS-Box)
- Anschluß, D.5
Kontroll-Leuchte, B.3
Korrekturen
- außerhalb des Speichers, C.10.3
- direkt, C.10.1
- indirekt, C.10.2
Korrekturband
- Auswahl, D.2
- Wechsel, E.3
L
Leerschritt, B.4
Linker Rand, C.4.5
Linksbündig Schreiben, C.11.1
Löschen
- Senkrechter Strich, C.11.6
- Tab-Stops einzeln, C.11.7
- Tab-Stops gesamt, C.11.8
M
Maschine
- Anschließen, B.3
- Aus- und Einschalten B.3
N
Netzanschluß, B.3
Normierung, C.18.3
O
Optionen

- Kommunikations-Box, D.5
- Spellchecker, D.6
ON-LINE-Betrieb
- ausschalten, C.17
- einschalten, C.17
P
Papier
- anlage, B.5
- ausrichten, B.5
- auswerfen, C.1
- durchlaßbreite, E.5
- einziehen, B.4
- halbzeilig vorwärts, B.4
- halbzeilig zurück, B.4
- haltestange, B.5
- löser, B.5
- position, B.5
- stütze, B.5
- transport manuell, B.5
Pflegehinweise, E.1
R
Randlösung
- links, C.4.3
- rechts, C.4.4
Randzone, C.4.2
Relocate, B.4
Rechter Rand, C.4.6
Rückführtaste
- mit Zeilenschaltung, B.4
- ohne Zeilenschaltung, B.4
Rückschritt, B.4
S
Schreiben von Kolonnen, C.11.1
Schreibränder
- links lösen, C.4.3
- links setzen, C.4.5
- rechts lösen, C.4.4
- rechts setzen, C.4.6
- Standard, C.4.1
Schriftteilung, C.9
Schreibpositionsanzeige, B.5
Schriftartenübersicht, D.3.2
Senkrechter Strich, C.11.4
Service-Leistungen, E.7
Sonderdruckarten
- Fettdruck, C.6.1
- Sperrschrift, C.6.2
- Unterstreichen, C.6.3
Sonderzeichen, B.4
Spannungs
- angaben, B.3
- umschalter, B.3
Standardränder, C.4.1
T
Tabulator
- Dezimal (komma), C.11.2
- Dezimal (punkt), C.11.3
- Einzellöschung, C.11.7
- Gesamtlöschung, C.11.8
- kombinieren, C.11
- linksbündig, C.11.1
- Raster, C.11.5
- Senkrechter Strich, C.11.4
Tastatur
- blockiert, C.17.1
- Übersicht, B.4
Technische Daten, E.5
Teilung einstellen, C.9
Tiefe, E.5
Tragetasche, D.4
Transportsicherung, B.2
Typenrad
- Auswahl, D.3
- Beschriftung, D.3.1
- Wechsel, E.4
U
Übungen, C.3
Umschalter, B.4
Umschaltfeststeller, B.4
W
Walzendrehknopf, B.5
Wechseln
- Farbbandkassette, E.2
- Korrekturband, E.3
- Typenrad, E.4
Z
Zeileneinstellung, C.8
Zeilenschaltung, B.4
Zubehör
- Farbband, D.1
- Korrekturband, D.2
- Tragetasche, D.4
- Typenrad, D.3
Zunächst einmal, C.1
Zusätzliches, C.18

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein. Die AEG Olympia Aktiengesellschaft behält sich inhaltliche und technische Änderungen vor.

Printed in West Germany

Änderungen vorbehalten . Right of modification reserved . Imprimé en Allemagne
Modificaciones reservadas . Modifiche riservate . Wijzigingen voorbehouden
Forandringer forbeholdes . Ret til ændringen forbeholdes . Oikeus muutoksiin pidätetään